



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年八月三十一日（星期四）

目 錄	頁
屯門公路封閉	1
颱風肯特最後綜合報告	2
九五年七月份貨幣統計數字公布	2
四百多人申請為色情物品審裁員	5
環保署公布泳灘級別	5
青衣南消防局啓用居民獲更佳服務	8

屯門公路封閉

爲了方便進行斜坡鞏固工程，介乎屯門市中心和深井交匯處的屯門公路出九龍行車線將會封閉，爲期約兩星期。

運輸署促請市民盡量使用公共交通工具。

在這段期間，青山公路將劃爲交通管制區，每日由上午六時三十分至九時及由下午五時至七時三十分，只開放予巴士及公共小巴行駛，但在交通管制區實施期間，所有其他車輛，將不准由屯門或荃灣駛入青山公路。

市民應盡量使用由屯門至中環的加班渡輪服務，而荃灣至屯門及荃灣至青衣的特別航線服務亦會增加。同時，荃灣至中環的渡輪服務將會暫停。

特別巴士服務將行走屯門市中心至上水火車站（路線60P），以及荃灣碼頭至荃灣地鐵站（路線39S）。

現有的九巴路線276及64K將會加強。由屯門至荃灣／葵青的其他路線，以及地下鐵路、九廣鐵路及輕便鐵路服務將會在有需要時增加。

須駕車的人士應經由元朗往吐露港公路或荃錦公路。屯門及元朗區將嚴重擠塞，警方會盡量方便使用吐露港公路的貨櫃車。

路政署助理署長陳維新星期四（八月三十一日）晚在記者會上說，封閉屯門公路是必須的，因爲這樣才可進行修補工程，以鞏固五個斜坡。

自八月十八日的致命意外發生後，路政署和承建商已徹底視察介乎大欖和三聖墟之間的一段，他們認爲這些斜坡雖然沒有即時危險，卻有可能危害公眾的安全。

他說，經過颱風肯特的吹襲和傾盆大雨後，政府決定封閉該路以確保公眾的安全，並且在斜坡上進行永久修補工程。

運輸署助理署長呂崇義說，政府會繼續諮詢各有關區議會，改善特別交通安排。

完

颱風肯特最後綜合報告

當颱風肯特移入廣東省時，八號颱風信號於今日（星期四）下午九時除下，並改掛三號信號。

八號信號在下午一時懸掛後，本港多處下豪雨，而教育署宣布所有學校明日（星期五）繼續停課。

大約下午六時，警方及運輸署宣布，屯門公路介乎深井及皇珠路之間往九龍的一段將會封閉。

八號信號於懸掛後，大部分本港交通服務受到影響。下午四時三十分及下午四時四十五分分別發出水浸及雷暴警告。

民航處表示，截至下午九時，共有四十七班離港班機延遲及十六班機取消。另外，七班來港班機飛往其他地方、五十班機延遲及十七班機取消。

一塊重約五百公斤的大石於下午二時跌落在茶果嶺繁華街一石屋之天井，據報無人受傷。

其他有關風暴期間的損毀報告，包括屯門清河坊發生水浸、半山區麥當勞道、上水文錦渡、青山公路近德士古道及元朗附近。另有報告在清水灣道大環頭附近有泥土沖積。

此外，港島謝斐道、柴灣道、東院道及淺水灣道有大樹倒下，阻塞交通。九龍太子道、沙田及大埔亦有大樹倒下的報告。

政務總署在各區共開放五十二個臨時庇護站，已有一百一十九人入住。截至下午六時，社會福利署共派發一百三十九份熱飯及緊急救濟物品予災民。

完

九五年七月份貨幣統計數字公布

香港金融管理局今日（星期四）發表的統計數字顯示，整體存款數字在七月份出現溫和增長，而貸款及墊款則輕微下跌。

附表一列出九五年七月份的摘要數字及與數個月前的比較數字。

存款

七月份整體存款數字上升百分之零點四，較六月份的百分之一點四升幅為低。升幅放緩是因為外幣存款下跌百分之零點九，以及港元存款的增幅由六月份的百分之二點五下降至七月份的百分之一點六。

外幣存款中，美元存款下跌百分之零點八，而非美元存款則下降百分之一。

港元存款上升主要由儲蓄存款增加百分之二點六所帶動。活期存款及定期存款（已因應外幣掉期存款作出調整）的升幅分別為百分之零點四及百分之一點四。

掉期存款持續出現下跌，七月份下降百分之三點八，由一九九四年十一月份的高峰至今累積跌幅已達百分之四十一點七。

貸款及墊款

認可機構的未償還貸款和墊款在七月份輕微下跌百分之零點一，五月份及六月份的升幅則分別為百分之二點二及百分之二。下跌是由於外幣貸款下降百分之零點八，而港元貸款則輕微增長百分之一點二。由於港元存款增加較港元貸款迅速，貸存比率由六月份的百分之一百零七點四下降至七月份的百分之一百零七。

供本地使用的貸款升幅由六月份的百分之零點四上升至七月份的百分之一點七，供貿易融資使用的貸款在七月份上升百分之一點一，升幅較六月份的百分之三為溫和。

貨幣供應

跟零售市場的呆滯表現一致，港元貨幣供應M一在七月份僅輕微上升百分之零點三，而港元貨幣供應M二和M三，在調整以包括外幣掉期存款後，升幅大致為百分之一點七。

(下頁續附表)

附表一：一九九五年七月貨幣統計數字

(百萬港元計)

貨幣供應	一九九五年七月	一九九五年六月	前數月		一九九四年七月
			(與一九九五年七月比較之變動百分率)		
			一九九五年四月		
M1 -- 港元	169,186	168,763 (0.3)	165,071 (2.5)		162,423 (4.2)
外幣	16,923	17,264 (-2.0)	16,525 (2.4)		19,669 (-14.0)
總計	186,109	186,027 (0.0)	181,596 (2.5)		182,092 (2.2)
M2 -- 港元@	1,210,400	1,190,182 (1.7)	1,156,111 (4.7)		1,018,588 (18.8)
外幣*	971,651	980,498 (-0.9)	965,723 (0.6)		852,048 (14.0)
總計	2,182,051	2,170,679 (0.5)	2,121,833 (2.8)		1,870,636 (16.6)
M3 -- 港元@	1,228,039	1,207,471 (1.7)	1,173,899 (4.6)		1,035,502 (18.6)
外幣*	1,035,827	1,044,103 (-0.8)	1,028,043 (0.8)		904,237 (14.6)
總計	2,263,866	2,251,574 (0.5)	2,201,942 (2.8)		1,939,739 (16.7)
流通紙幣及硬幣	78,298	78,432 (-0.2)	78,915 (-0.8)		73,468 (6.6)
市民持有的紙幣及硬幣	69,145	69,095 (0.1)	69,914 (-1.1)		64,932 (6.5)
存款					
活期存款	116,963	116,932 (0.0)	111,682 (4.7)		117,161 (-0.2)
儲蓄存款	408,331	405,645 (0.7)	393,522 (3.8)		411,259 (-0.7)
持牌銀行定期存款	1,541,603	1,535,630 (0.4)	1,503,965 (2.5)		1,241,460 (24.2)
有限牌照銀行定期存款	38,627	37,938 (1.8)	37,428 (3.2)		33,407 (15.6)
接受存款公司定期存款	19,128	19,610 (-2.5)	20,223 (-5.4)		16,391 (16.7)
港元存款@	1,126,130	1,108,159 (1.6)	1,074,449 (4.8)		944,749 (19.2)
活期存款	100,041	99,668 (0.4)	95,157 (5.1)		97,492 (2.6)
儲蓄存款	286,052	278,915 (2.6)	268,129 (6.7)		282,389 (1.3)
定期存款@	740,037	729,576 (1.4)	711,163 (4.1)		564,868 (31.0)
美元存款*	500,655	504,671 (-0.8)	508,305 (-1.5)		471,038 (6.3)
其他外幣存款*	497,867	502,925 (-1.0)	484,066 (2.9)		403,891 (23.3)
所有存款	2,124,652	2,115,755 (0.4)	2,066,820 (2.8)		1,819,678 (16.8)
外幣掉期存款	60,596	62,989 (-3.8)	67,075 (-9.7)		95,992 (-36.9)
貸款和墊款					
供香港有形貿易	156,044	154,814 (0.8)	144,076 (8.3)		121,813 (28.1)
供非經香港的	16,492	15,776 (4.5)	13,773 (19.7)		12,089 (36.4)
商品貿易用					
在香港使用的	1,353,627	1,330,388 (1.7)	1,312,305 (3.1)		1,199,062 (12.9)
其他貸款					
在香港以外使用的	2,283,505	2,313,669 (-1.3)	2,183,366 (4.6)		1,806,809 (26.4)
其他貸款					
未能確定使用地方的	40,557	41,201 (-1.6)	42,698 (-5.0)		45,720 (-11.3)
其他貸款					
以港元計之貸款	1,205,359	1,190,490 (1.2)	1,161,967 (3.7)		1,067,694 (12.9)
以外幣計之貸款	2,644,867	2,665,358 (-0.8)	2,534,250 (4.4)		2,117,800 (24.9)
總貸款和墊款	3,850,226	3,855,848 (-0.1)	3,696,217 (4.2)		3,185,494 (20.9)

* 經調整以不包括外幣掉期存款。

@ 經調整以包括外幣掉期存款。

註：由於進位關係，項目相加數額未必等於總數數額。

四百多人申請為色情物品審裁員

為期一個月的色情物品審裁處審裁委員招募期已於星期一（八月二十八日）結束，當局共接獲四百四十二份申請。

文康廣播科發言人今日（星期四）說：「申請者來自各行各業，有商人、建築師、醫生、律師、教師、測量員、公務員、社會工作者、學生、家庭主婦和退休人士。其中一百一十六名為女性（佔百分之二十六點二），三百二十六名為男性（佔百分之七十三點八）。」

分析發現超過百分之七十五的申請者年齡介乎二十至四十歲。約百分之五十五達大學教育程度，百分之四十具中學畢業程度，而百分之一點六則為小學畢業。

「當局會將公開招募的申請連同由政務總署、社會福利署、教育署、市政總署和區域市政總署遞交的提名一併考慮。」

「我們將於適當時候遞交名單予首席大法官考慮。」

他續說：「除了需符合基本的法定要求外，我們將確保最後的人選無論在性別、年齡、專業及教育方面都能取得平衡。」

公開招募工作旨在增加審裁委員的數目，加強其代表性，並增加女性審裁員的數目，使男女的數目更平均。

增加色情物品審裁處人手有助審裁處執行《淫褻及不雅物品管制條例》中有關的職務。該條例於七月修訂，規定在暫定類別的全面聆訊，以及重新考慮超過三年的物品類別的全面聆訊中須有最少四名（而非兩名）審裁委員出席。

根據《淫褻及不雅物品管制條例》，出任色情物品審裁委員的基本條件是居港滿七年及能書寫流利的中文或英文。首席大法官獲授權委任審裁委員。

完

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別報告。

該泳灘水質劃分級別報告旨在讓游泳人士及市民定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

高級環境保護主任譚達儀博士說，該署於泳季期間每兩個星期公布泳灘的級別，是配合現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本化驗的工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的最新數據，釐訂泳灘的級別。

如同往年，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據上個泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這些變動大部分屬含細菌水質自然變動的現象，由於雨水及潮汐的增加或減少，令游泳範圍內的污染程度亦有所增減。

不過，水質級別可指出本港泳灘近期水質的一般情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

若果泳灘附近有很多屋宇及建築物，在下大雨及雨後期間可能較為污染。

譚達儀說：「游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳。若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳；若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

泳灘水質級別的訂定方法如下：

- * 一級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中，含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）；而估計對泳客健康的影響不能找出。
- * 二級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中，含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。
- * 三級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。
- * 四級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受，通常來說，一個泳灘若經常被列為四級，以致在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

現時，釣魚灣、青山灣、舊咖啡灣及石澳後灘等四個憲報公布的泳灘均被列為不適合游泳，市政局及區域市政局根據一九九四年的水質監察數據而決定關閉這些泳灘，市民不適宜到這些泳灘游泳。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

一九九五年八月十七日 一九九五年八月三十一日

地 區	泳 灘	公布的級別	公布的級別
香港南區	大浪灣	3	3
	春坎角	2	3
	深水灣	3	3
	夏萍灣	3	4
	中 灣	3	3
	淺水灣	2	2
	石 澳	3	3
	南 灣	2	2
	聖士提反灣	2	2
	龜背灣	3	2
	赤柱正灘	3	3
	石澳後灘	X	X
	* 土地灣	2	3
屯門區	黃金海灘	3	4
	舊咖啡灣	X	X
	新咖啡灣	4	4
	青山灣	X	X
	嘉道理灣	4	4
	蝴蝶灣	3	4
西貢區	露營灣	1	1
	大清水第一灣	3	3
	大清水第二灣	2	2
	廈門灣	1	1
	橋咀灣	1	1
	白沙洲	1	1
	銀線灣	3	3
三星灣	1	2	

離島區	上長沙	1	1
	下長沙	4	3
	*愉景灣	2	2
	洪聖爺灣	2	2
	觀音灣	2	2
	塘福	2	2
	蘆鬚城	2	1
	貝澳	3	2
	銀鑲灣	4	4
	長洲東灣	1	1
	*東澳	2	2
荃灣區	釣魚灣	X	X
	近水灣	4	4
	更生灣	4	4
	雙仙灣	4	4
	海美灣	3	3
	麗都	4	4
	汀九	4	4
	馬灣東灣	3	3

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳
*非憲報公布的泳灘

蘆鬚城由「2」轉為「1」；龜背灣和貝澳由「3」轉為「2」；下長沙由「4」轉為「3」；三星灣由「1」轉為「2」；春坎角和土地灣由「2」轉為「3」；夏萍灣、黃金海灘和蝴蝶灣由「3」轉為「4」。這些轉變是在該等泳灘的細菌水質正常變動範圍，海灘水質普遍下降的原因，可能是由於近期的大雨將泳灘附近建築物的污染物沖進海水所致。

完

青衣南消防局啓用居民獲更佳服務 *****

青衣島上設有潛在危險的工業，而青衣南消防局是負責保障島上由於這些工業導致的特別危險。

消防處救護總長麥桂培今日（星期四）在主持該消防局正式開幕禮致辭時說，居民對島上設有潛在危險的工業十分關注，因此，政府進行危險評估研究，並且推行一連串改善計劃。

他說：「爲了提高居民的安全，政府採取了一些積極的行動，興建青衣南消防局就是其中之一。」

「消防局內更有二萬八千五百公升的濃縮泡沫，可以有效地撲滅油火。」

麥桂培續說，島上存在特別危險，必須加以防護。消防處已周詳地考慮這些危險裝置的位置，然後才在該地點興建消防局。

現時島上主要的工業建設包括一個電力站、兩個大型船塢、三個化學品廠及五個大型油庫。

他說：「到一九九六年年中，這些數字便會大幅增加，而島上全部的危險大型工業建設及潛在危險裝置亦遷往西面及西南面。」

他指出，這樣，中間的山嶺便可以作爲天然的屏障，將東面的居民與島上的潛在危險裝置分隔。

青衣南消防局服務範圍的面積約有六平方公里，區內大部分的樓宇都是作工業用途。

該消防局亦爲範圍內的二萬名居民服務，他們住在一個公共屋邨、一個臨時房屋區及一條鄉村。

自從消防局在一九九四年一月二十四日啓用以來，隊員已出動處理一百四十七宗緊急召喚。

至於救護服務方面，麥桂培說，位於下高灘街的青衣救護站一直爲島上居民提供快捷而高效率的救護車服務。

完